

# Saint Ladislaus Parish



**NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 9TH, 2020**  
**DZIEWIĘTNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA - 9 SIERPNIĄ 2020**

**St. Ladislaus Parish:** 5345 W. Roscoe St.  
Chicago, IL 60641  
Tel. 773 725 2300  
Fax: 773 725 6042

**Pastor:** Rev. Tomasz Ludwicki SChr

**Associate Pastor:** Rev. Mateusz Szleger SChr

**Church address:** 3343 N. Long Ave.  
Chicago, IL 60641

**Bulletin Editor/Secretary:**

Mrs. Joanna Piech Banat

**Parish/Office Hours:** M, T, Th, F 9am - 2pm  
W 9am - 6pm

**Operations Director:** Ms. Monika Wawrzyniak

**Religious Education:** Mrs. Olga Kalata

**Bulletin Submissions:**

Due Friday by noon, two weeks prior to publication.  
Please call the parish office for holiday schedule.

**WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG**



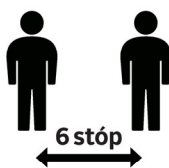
# Welcome Back Home!

## PRZEDE WSZYSTKIM BEZPIECZEŃSTWO

Prosimy...



Dezynfekować  
swoje ręce



Zachowywać  
dystans  
społeczny 6 stóp



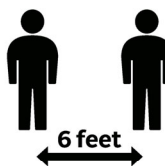
Nosić maseczki  
ochronne

## SAFETY FIRST

Please...



Sanitize  
your hands



Maintain  
social distance  
of 6 ft apart



Wear masks

SIGN UP FOR MASS  
ZAPISY NA MSZE ŚW.



[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)

# Mass Intentions

## SATURDAY - AUGUST 8

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

5:00pm † Eva Cruz

† Edna Dmuchowski

For health and God's blessing for Olga on her birthday and for her mom's health, grateful for the gift of life

## SUNDAY - AUGUST 9

7:30am † Stanisław Fryc - 33. rocznica śmierci

9:00am †† Florence T., Mitchell J. Zielinski and Diane

10:30am † Stanisław Borowski o wieczne zbawienie duszy

† Stefan Mąlek o wieczne zbawienie duszy

† Anna Rosińska w rocznicę 84. urodzin

† Władysław Rosiński

† Władysław Bernecki

† Franciszek Mleczo - 4. rocznica śmierci

O opiekę Matki Bożej Częstochowskiej, błogosławieństwo Boże i dary Ducha Św. na każdy dzień dla Anny Krom z okazji urodzin  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże i dary Ducha Św. w rodzinie  
Za parafian

12:00pm Repose of the soul of †† Mr. & Mrs. George Kapanowski

1:30pm † Cecylia i Jan Mycek o wieczne zbawienie duszy

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

## MONDAY - AUGUST 10

8:15am Most needed soul in purgatory

7:00pm † Alicja Sawicka do Miłosierdzia Bożego o spokój i wieczną radość

## TUESDAY - AUGUST 11

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

† John Czerwony

7:00pm † Stefan Mąlek o wieczne zbawienie duszy

## WEDNESDAY - AUGUST 12

8:15am For deceased parishioners and benefactors

7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

## THURSDAY - AUGUST 13

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

## FRIDAY - AUGUST 14

8:15am For the end to coronavirus pandemic

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

## SATURDAY - AUGUST 15

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

10:00am † SM. Prospera Pytlak

5:00pm † Chester and Irene Zurawski

### **OUR FINANCES - AUGUST 2, 2020**

Sunday Collection ..... \$4,583

On-line giving thru PayPal ..... \$0

*Thank you for your continued support*

*during these challenging times!*

*Serdecznie Bóg zapłać!*

### **SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA**

- ♦ August 15/15 sierpnia Assumption/  
Wniebowzięcie NMP
- ♦ August 23/23 sierpnia Maintenance/  
Utrzymanie kościoła

**LIVE**   
**STREAMING**



[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)



### DZIEŃ FATIMSKI - 13 SIERPANIA 2020

W czwartek, 13 sierpnia br. obchodzić będziemy **czwarty tegoroczny dzień fatimski**. Matka Boża nazwała siebie Królową Różańca Świętego i wezwała do odmawiania modlitwy różańcowej. Posłuszni wezwaniu Maryi odmówimy cztery części różańca w intencji o ustanie pandemii koronawirusa oraz o nawrócenie dla siebie i dla świata. Plan dnia fatimskiego:

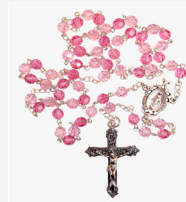
- radosna część różańca – czwartek, 13 sierpnia po Mszy o 8:15am;
- świetlista część różańca – czwartek, 13 sierpnia o 12:00pm;
- bolesna część różańca – czwartek, 13 sierpnia o 6:30pm;
- chwalebna część różańca – czwartek, 13 sierpnia po Mszy o 7:00pm.

### FATIMA DAY - AUGUST 13, 2020

This month's Fatima day is on Thursday, August 13th. We will pray the Holy Rosary in the intention for the end to coronavirus pandemic and for repentance of ourselves and the world.

The plan of the day is as follows:

- the Joyful Mysteries (in English) – Thursday, August 13th, after the 8:15am Mass;
- the Luminous Mysteries (in Polish) – 12:00pm;
- the Sorrowful Mysteries (in Polish) – 6:30pm;
- the Glorious Mysteries (in Polish) – after the 7:00pm Mass.



### WNIEBOWZIĘCIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY 15 SIERPANIA 2020

W sobotę, 15 sierpnia br. przypada uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Msze św. zostaną odprawione w następujących godzinach: 8.15am (dwujęzyczna), 10.00am (po polsku). W wigilię uroczystości, 14 sierpnia Msza o 7.00pm (po polsku) będzie odprawiona już z formularza o Wniebowzięciu NMP. Podczas Mszy św. błogosławić będziemy zioła i kwiaty.



### ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY AUGUST 15, 2020



The Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary is on Saturday, August 15th this year. There will be a bilingual (Polish/English) Mass at 8:15 am and a Mass in Polish at 10:00 am. Herbs and flowers will be blessed during the Masses.

## LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, AUGUST 15 & 16, 2020

	SATURDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY
	5:00 PM	7:30 AM	9:00 AM	10:30 AM	12:00 PM	1:30 PM	7:00 PM
<b>Commentator</b>	M. Kreczmer	R. Bazan	L. Michno	Z. Czarny	S. Santena	W. Łukaszewicz	A. Lenard
<b>Lector</b>	M. Kreczmer	T. Wilczek	L. Michno	R. Bazan	S. Santena	E. Gandy	A. Lenard

**XXXIII Piesza Polonijna Pielgrzymka Maryjna  
Chicago – Merrillville 8-9 sierpień 2020  
w 100 lecie urodzin św. Jana Pawła II  
“IDŹCIE Z MARYJĄ”**



Pomimo pandemii i związanych z nią ogromnych problemów pragniemy kontynuować również w tym roku ponad trzydziestoletnią już tradycję pielgrzymowania z Chicago do sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w Merrillville. W związku z decyzjami Gubernatorów stanów: Illinois oraz Indiana, tegoroczna pielgrzymka nie będzie mogła być przeprowadzona w dotychczasowej formie. Niemniej jednak stosując się do poleceń władz stanowych jak również kościelnych oraz skrupulatnie zachowując obowiązujące nas w dobie pandemii przepisy, gorąco zapraszamy również w tym roku na XXXIII pielgrzymkę.

1. Do sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w Merrillville można będzie przyjechać na Msze św. pielgrzymkowe w niedzielę, 9 sierpnia na godz. 10.00AM, 12.00PM, 2.00PM. Każda z tych Mszy św. będzie traktowana jako pielgrzymkowa z przywitaniem przybyłych pielgrzymów, modlitwą przed obrazem Pani Jasnogórskiej, śpiewami i modlitwami.
2. Ponieważ jest ograniczony limit uczestniczących we Mszach św. będą wydawane bezpłatne karty wstępu. Jeżeli ilość pielgrzymów przekroczy dopuszczalną liczbę pielgrzymów będziemy dodawać Msze św. popołudniowe, aby każdy kto od lat pielgrzymował do Matki Bożej Częstochowskiej w Merrillville mógł swoim uczestnictwem wpisać się również w tą wyjątkową XXXIII pielgrzymkę.
3. Karty wstępu będzie można odebrać w Merrillville w niedzielę 26 lipca oraz 2 sierpnia jak również w tygodniu poprzedzającym pielgrzymkę (3 – 8 sierpień) w dwóch punktach w Chicago w Księgarni Katolickiej „Źródło” w Chicago przy 5517 W Belmont Ave oraz w kościele św. Alberta w Burbank przy 800 S Linder Ave oraz w Merrillville.
4. Na kartach wstępu przeczytamy bardzo ważne, szczegółowe zasady uczestniczenia we Mszach św. w Merrillville jak również informacje dotyczące przyjazdu oraz odjazdu z sanktuarium.
5. Przy wjeździe do sanktuarium będzie można nabyć znaczek pielgrzymkowy do swojej kolekcji. Będzie to wyjątkowa pamiątka pielgrzymowania do Matki Bożej Częstochowskiej w dobie pandemii.
6. Również w sobotę, 8 sierpnia od godz. 8:00 AM oraz niedzielę 9 sierpnia od godz. 8.00 AM poprzez internet będzie można uczestniczyć wirtualnie w pielgrzymowaniu, które podejmie dwóch księży salwatorianów oraz dwie osoby świeckie. Pokonają oni pieszo tradycyjną trasę pielgrzymki realizując przy tym coroczny program wspólnych modlitw (Różaniec św., Koronka do Miłosierdzia Bożego, Droga Krzyżowa itp.), konferencji czy śpiewów. Pielgrzymowanie to rozpocznie się i zakończy Mszą św., która będzie również transmitowana przez internet.

Wszystkich pielgrzymów zapraszamy do wspólnej modlitwy podczas Mszy św. w sanktuarium w Merrillville oraz internetowej modlitwy przed przyjazdem na Mszę św. do Merrillville czy po powrocie do domu – do duchowego łączenia się z pielgrzymującymi.

Więcej na: [www.polonijnapielgrzymka.com](http://www.polonijnapielgrzymka.com)



### **ST. LADISLAUS RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM**

St. Ladislaus is taking registrations for religious education program classes for 2020/21. During the months of July and August, we are taking registrations for Religious Education Program CCD. We offer Kindergarten through 8th grade Religious Education Program. Classes are held on Saturdays. We start at 8:15 am with the Eucharist and follow with the classes until 10:30 am.

If you need information on Sacraments (First Communion or Confirmation), please contact Mrs. Olga Kalata at 773-230-2731 or parish office at 773-725- 2300. Registration Forms are available at the parish office.

# **Miłujcie się!**

Dostępne są dwa nowe numery magazynu „Miłujcie się!”, który nabyć można w zakrystii.

### **KSIĄŻKA Z INTENCJAMI NA ROK 2021**

Zamawiając Mszę św. za bliskie nam osoby, ofiarujemy im najlepszy prezent – duchowy dar, którym jest postawienie tej osoby w strumieniu łaski. Książka z intencjami mszalnymi na 2021 rok jest już otwarta do wpisów. W celu zamówienia intencji mszalnych na 2021 rok, prosimy o przyjscie do zakrystii przed i po każdej Mszy świętej. W naszym kościele nie obowiązują ustalone stawki za intencje mszalne. Wierni proszący o odprawienie Mszy św. składają ofiarę, taką, na jaką ich stać. Nie jest to zapłata za modlitwę. Msza św. jest za darmo – cenę zapłacił Chrystus. Składana ofiara jest źródłem utrzymania naszego kościoła. A zatem ofiara zależy od hojności ofiarodawcy, ale też i od możliwości.



### **2021 MASS INTENTIONS BOOK**

The 2021 Mass Intentions Book is now open. Intentions may be arranged for Masses to be celebrated at Saint Ladislaus throughout 2021. Mass intentions can be ordered in the sacristy before and after Mass. A free will offering is requested when making arrangements. Deceased parishioners and benefactors of St. Ladislaus are remembered at parish Masses throughout the year on each Wednesday.

### **NOWY DOM DLA UZALEŻNIONYCH I BEZDOMNYCH KOBIET - ANAWIM**

Dom dla kobiet Anawim poszukuje kobiety posługującej się językiem polskim i angielskim, która zamieszkałaby w tym domu położonym w dzielnicy Humboldt Park w Chicago. W zamian za bezpłatny czynsz, posiłki i dodatkowe inne koszty, praca obejmuje nadzór nad dziewięcioma mieszkankami, które przeszły programy leczenia różnych uzależnień od alkoholu i innych substancji, zgłaszanie do kierownictwa jeśli zostaną naruszone zasady domu lub podejrzewa się nawrót choroby. Potencjalna kandydatka powinna posiadać umiejętności przywódcze i współpracować z naszym zespołem wolontariuszy misji. Musi być legalnym rezydentem lub obywatelem USA, posiadać ważne prawo jazdy i może mieć pracę na zewnątrz. Aby uzyskać dodatkowe informacje, zadzwoń pod numer 773 486 -8344 i zostaw wiadomość z imieniem i numerem telefonu. Osoba z naszego zespołu skontaktuje się z Tobą.



## GODNY STRÓJ W KOŚCIELE

Nadeszło oczekiwane lato, a w związku z nim gorące dni. Nasz codzienny strój ulega też zmianie. Prosimy jednak by przychodząc do kościoła pamiętać o godności tego miejsca. Prosimy by strój był odpowiedni do kościoła, aby uszanować nim powagę miejsca świętego.

\*\*\*\*\*

## SUMMERTIME DRESS GUIDELINES FOR MASS

Parishioners and all who come to church or serve at church: During the summer, please remember that this is God's House and please dress appropriately. No shorts, tank tops or beach clothes. Dress nicely to visit the Lord. We take pride in our parish and in you. Thank you.



This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Czestochowa** burn for:

† *Stanisław Fryc*

**Świece wotywny przy Obrazie Matki Bożej Czestochowskiej**, palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

Our **sanctuary lamps** burn this week for:



† *Zbigniew Grzech*

**Lampki wieczne przy tabernakulum** palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

## EUCCHARISTIC ADORATION

every Tuesday beginning after the 8:15am Mass. The Hour of Mercy is at 3:00pm. Benediction is at 6:45pm followed by a 7:00pm Mass in Polish.



## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

w każdy wtorek po Mszy świętej porannej zakończona nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem o godz. 6:45pm.  
Godzina Miłosierdzia o godz. 3:00pm.

## PRAYER REQUEST / PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

*Josephine Thompson*      *Wiesława Karczmarczyk*

*Marie Hickey*

*John Mawricz*

*Diane Gazda*

## ON-LINE DONATION

The ability to make a donation to St. Ladislaus Parish in Chicago, IL electronically is now available via PayPal. To make a donation, press the "Donate" icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category "Parish." Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing "Donate Now."

Thank you for donation. God bless you!



## DONACJA ON-LINE

Wsparcie finansowe dla parafii św. Władysława w Chicago, IL jest teraz możliwe także drogą elektroniczną przez usługę PayPal. Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.

Dziękujemy za donacje dla naszej wspólnoty.

*Bóg zapłać!*

## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month

**FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**

CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

"I have peace of mind... Mom remains independent!"

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR\***

\* Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If installed or reviewed with a partner, both collaborating partners must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, service participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

\* Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

## Pietryka Funeral Home

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey 773-889-0115  
-Mowimy Po Polsku- www.pietrykafh.com

**Flood Brothers**  
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**LeafGuard®** is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

**Beaulieu**  
REAL ESTATE

5314 W. Belmont Chicago, IL 60641  
JohnKulesza@yahoo.com

**John Kulesza**  
Parishioner 773-505-0260

FREE MARKET ANALYSIS

**SELLING HOMES IN YOUR NEIGHBORHOOD FOR OVER 30 YEARS**

**John Kulesza**  
REALTOR

**relevant radio**

# 950 AM

**America's Catholic Talk Radio Network**

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

## Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**  
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Community Savings Bank**

www.communitysavingsbank.bank  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300

Deposits Insured by F.D.I.C.  
Total Service Connection Line  
773-685-3947

Protecting **Seniors** Nationwide

**24SEVEN**  
Medical Alert System

**\$29.95/MO.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**catholicmatch® Illinois**

CatholicMatch.com/myIL

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates  
**WE DO ALL OUR OWN WORK**

Since 1965  
Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family

**Matz FUNERAL HOME**  
CHICAGO  
3440 N. Central Ave.  
773/545-5420  
MT. PROSPECT  
410 E. Rand Road  
847/394-2336  
www.matzfuneralhome.com

**ZRODLO**  
Dewocjonalia  
Ksiazki Religijne  
5517 W. Belmont  
773-282-4278

**MAVERICK AUTO PARTS**  
2801 N. Central / 773-283-6277  
4210 W. Fullerton / 773-278-7111  
HUGE Import & Domestic Inventories!  
Se Habla Español \* Mowimy Po Polsku  
maverickautopartschicago.com